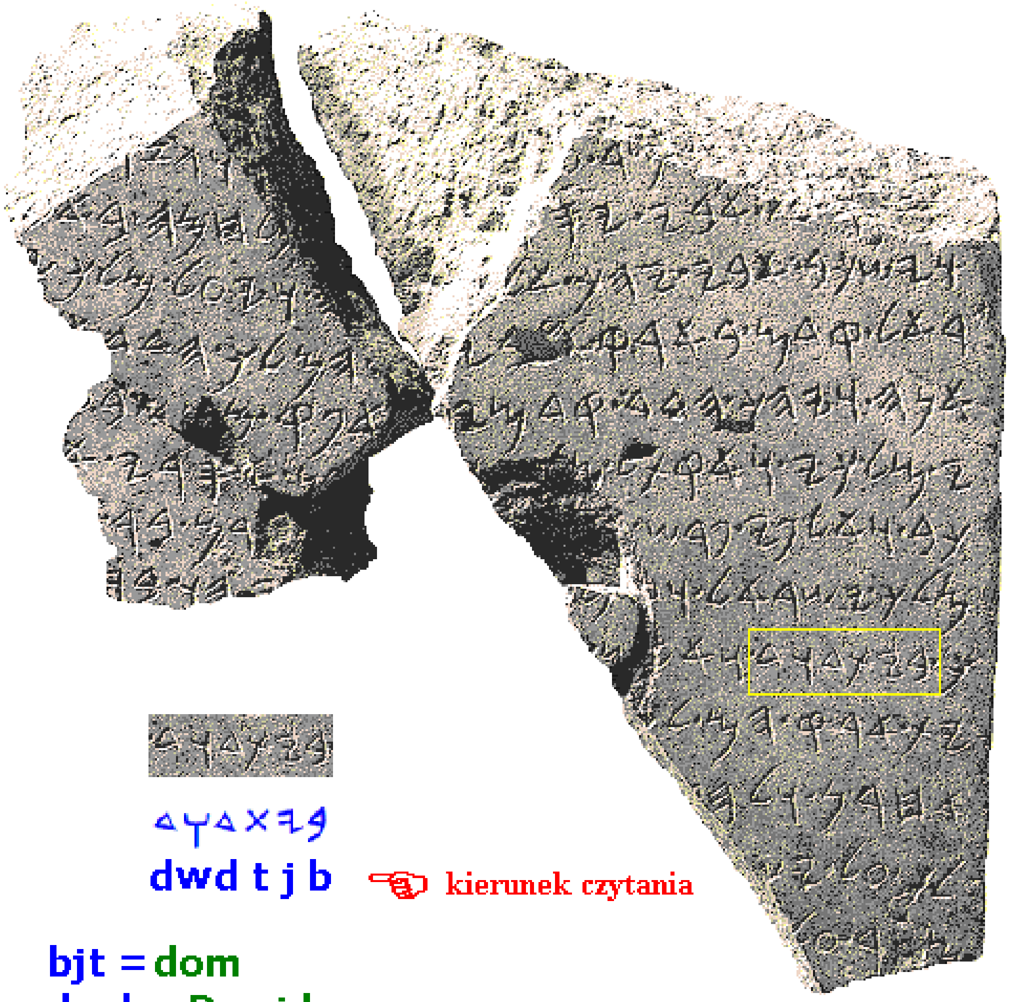
STELA Z TEL-DAN



𐤃	𐤅	𐤃	𐤕	𐤉	𐤁
d	**w**	**d**	**t**	**j**	**b**

☜ kierunek czytania

bjt = **dom**
dwd = **Dawida**

𐤕	𐤔	𐤓	𐤒	𐤑	𐤐	𐤏	𐤎	𐤍	𐤌	𐤋	𐤊	𐤉	𐤈	𐤇	𐤆	𐤅	𐤄	𐤃	𐤂	𐤁	𐤀
t	ṣ	r	q	c	p	o	s	n	m	l	k	j	ṭ	ḥ	z	w	h	d	g	b	a

WSPÓŁCZESNE LITERY HEBRAJSKIE	TŁUMACZENIE
1. [ ]א]מר.ע[ ]רזגו]	*po*|wiedział?
2. [ ]אבי.יסק[.עלוה.בה]תלחמה.בא---]	ojciec_mój wstąpił (poszedł)
3. [יש]מלכי.ויעל.ה[אבהו.]אל.יהך.אבי.וישכב	i_ położył_się [=zmarł?] ojciec_mój w drodze do . . . *Iz-*
4. ראל.קדם.בארק.אבי[.ו]יהלך.הֲדַד.[.]א[יתי]	rael dawno temu w_ziemi ojca_mojego
5. אנה.ויהך.הֲדַד.ימדק[.ו]אפק.מ]ן.שבע[ת---]	ja i_wyszedł Hadad naprzeciw_mnie
6. [ר.יפל]א.ירסא.ןע[בש.ןכ]למ.לתקאו.יכלמ.י	? mój_król (mojego_króla; moim_królem) i_zabiłem kró|*la*? *ry-*
7. [.באחא]רב.םר[והי.תיא.תלתק].שרפ.יפלאו.בכ	dwanów i_dwa_tysiące jeźdźców
8. [למ.םרוהי]רב.והי[זחא.תיא.ת]לתקו.יִשְׂרָאֵל.מלך	króla Izraela i_zabiłem … *kró-*
9. [א.ךפהאו.תברח.םה.תירק.תיא].םשאו.דודתיב.ך	la? (z) domu Dawida i_umieściłem
10. [ןמשי]ל.םה.קרא.תי	ta(tą) ziemia(-ię) ich na?
11. [מ.אוהיו ...]הלו.ןרחא	inny (inna; inną) i_by_wyw[*rócić*]? (=zniszczyć) *kró-*
12. [.םשאו ...לאר]שי.לע.ךל	lował nad Iz|*raelem*
13. .ל]ע.רצמ	oblężenie przeciwko

WIDOK ORYGINALNY